Cá 北京-想到 2016

AL。加西亚 。TE

2016-12-11

La búsqueda del significado de un signo

Title: Cá 北京-想到 2016

Author: AL。加西亚 。TE

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/.

Ca Beijing Publishing

San Francisco, December 2015

Índice de contenido

楔子 4
一杯红酒 5
耐心等待 7
电话铃声 9
粗劣 10
手指甲 11
手指甲 11
玩飞镖 13
农历 14
相片 15
恶作剧 17
七号电池 19
养路费 21
白蚁 23
滑 25
殡仪馆 27
保险 29
擢升 30
听力 32
引导员 34
照镜子 36
照镜子 36
酌处权 37
平板电脑 38

足球 40
内疚 42
菜单 43
顺丰 45
顺丰 45
需要 46
水波 48
大气污染 49
油条 50
迷住 51
奥运 53
年代 vs 八十 55
药性 57
体重 59
断 60
睡觉 61
找站牌 64
咖啡机 68
纤度 70

楔子

Prólogo

Tengo el enorme placer y responsabilidad de presentar Ca Beijing 2016 a petición del autor, compañero de viaje, de tertulias y lecturas y demás asuntos que incomodan y alimentan el espíritu. Amigos de una juventud tardía que atesoramos con empeño a pesar de las inclemencias del “tiempo”.

Empecé a disfrutar de sus lecturas a raíz de una incursión a Libia en el año 1999, a partir del cual redactó un diario de viaje, como imagino solía hacer de sus andanzas y periplos por el mundo, y constato ha venido haciendo hasta la fecha. En ese momento aprecié un peculiar estilo literario a imagen y semejanza de su personalidad y a través del cual nos deleita, no sólo con sus vivencias y observación atenta de todo aquello que le rodea, sino también con un trabajo de campo alimentado con su consagración a la lectura histórica.

Debo confesar que la primera vez que leílos primeros capítulos de Ca Beijing tuve una ligera sensación de incomodidad e incertidumbre que fue desapareciendo a medida que fui aprendiendo las reglas del juego. Es de destacar el rescate expresiones lingüísticas desusadas que describen casi fotográficamente situaciones cotidianas a las que apenas prestamos atención y dicen mucho de la idiosincrasia de las sociedades en las que vivimos.

Esta es una compilación de escenarios de los que cada uno de nosotros podríamos ser los protagonistas. No existe un desenlace de la situación como suele ocurrir en muchas narraciones que estamos acostumbrados y acostumbradas a leer, lo cual hace que Ca Beijing sea el libro genuino y de lectura recomendada (anti estereotipada) (en este mundo tan globalizado.).

R.J.N

一杯红酒

yi bei hong jiu

Habían pasado quince minutos desde el despegue, cuando la sobrecargo de la tripulación del avión saludó por megafonía a los pasajeros y les informó de distintos aspectos del trayecto, desde la altura máxima que se alcanzaría hasta la hora prevista para el aterrizaje pasando por el menú que se serviría en breves minutos ,como comida a bordo.

Pero él continuaba concentrado en la lectura del libro que había elegido para ese trayecto, sólo preocupado en adaptar su posición al reclinar del asiento del pasajero que se ubicaba en el asiento delantero, aunque sabedor de que cuando se procediera al reparto de las bandejas que portaban la comida, dicho asiento volvería a su posición inicial a petición propia o previo reclamo del asistente de vuelo, hasta que escuchó una voz amable que le preguntaba:

- ¿Desea algo para beber?
- Sí, muchas gracias, un 一杯红酒.
- Lo siento, tendrá que esperar a después de que sirvan la comida.
- ¿¿??. Bueno, pues, pues,… un zumo de manzana.

El cual le fue servido en breves instantes y recibido por él, todavía con asombro, ante la imposibilidad de tomarse un一杯红酒 antes y durante la comida, lo cual era habitual en su cultura.

Así volvió a concentrarse en la lectura hasta el reparto de la comida, que llegó trascurridos quince minutos y que entre sus efectos provocó que el asiento anterior retornara a su posición vertical anterior al despegue.

La bandeja fue depositada en la superficie destinada a la misma y su composición correspondía a los estándares habituales: un recipiente con pan y mantequilla, otro con ensalada, otro con fruta, el plato “principal” y el pocillo o taza pequeña para el café o té. Como deseaba comer con 一杯红酒 decidió esperar a que procedieran a servir de nuevo bebidas.

- ¿Desea algo más para beber?
- Sí, gracias, un一杯红酒 por favor.

Así pudo observar como la asistente de vuelo retiraba de la bandeja el pocillo o taza pequeña, que él creía destinada para el café o té, para convertirla en一杯红酒. La observó y observó lo que acababa de hacer, y pensó si sería el hecho de que se usara ese recipiente para esa bebida el que determinaba que la misma se sirviera después de la comida como ocurría con el café en su lugar natal o simplemente que ese recipiente estaba vacío, y en la bandeja, y porque usar otro que habría que ir a buscar.

Pronto llegó a su memoria recuerdos de comidas en los que el recipiente para tomar一杯红酒 era una “cunca” la cual después se utilizaba para tomar un café de pota. ¿Altera el producto el orden?

Beijing, 5 de enero de 2016.

耐心等待

naixin dengdai

Era conocedor de que había cosas que tiempo llevaba tramitar, y sobre todo ante ciertas entidades, aunque haciendo justicia esas sensación es puede que la hubiera vivido antes en otros países y en el suyo propio, pero los avances tecnológicos pronto le habían hecho situar en un pasado lejano las largas colas ante oficinas públicas, entidades financieras o grandes superficies comerciales, así como la velocidad con la que se trataba la información con los procesadores 486, por no citar otros más lentos.

Ritmo rápido de vida que contrasta con lentitud en la ejecución de procesar ciertas operaciones mecánicas, que le llevarán a situarse a la entrada de la entidad financiera con anterioridad a la hora de apertura, pero llegando a una hora en la que ya cuatro personas ocupaban espacio, y por tanto turno con anterioridad.

A las nueve en punto las puertas se abrieron y cada uno iba recibiendo el correspondiente número que indicaría cuando iba ser atendido, siendo él, el quinto, pero sólo cuatro ventanillas operativas en ese momento le llevó a situarse a un lado para耐心等待, sin optar por sentarse en los asientos ubicados en la zona, se mantuvo de pie a la espera de su turno.

A las nueve y diez minutos, otro empleado encendió la pantalla de televisión que ubicada a la izquierda de las dependencia hasta ese momento se encontraba apagada, encendido que llamó su atención de forma inmediata con la idea de que comenzaría a visualizar distintos anuncios con ofertas de servicios de la entidad.

Pero no fue así, sino que le sorprendió gratamente por una parte y desesperó por otra, que para hacer más llevadera 耐心等待 la entidad optará por emitir a través de la pantalla una película en inglés y subtítulos en chino, que aunque podía hacer 耐心等待 entretenida al no tener que prestar sólo atención a unos luminosos que indicaban unos números que no variaban de forma rápida, porque los minutos pasaban y pasaban y uno quedaba hipnotizado por no decir atontando ante algo como A0004

perdido en sus pensamientos, lo cierto es que lo que la visión del inició de la película le trasmitió es que la耐心等待 iba ser larga larga, así que prestó atención a la misma.

Trascurridos media hora de emisión de la misma, cuarenta minutos desde la apertura del establecimiento y sesenta desde que se había situado a la puerta de entrada fue atendido y finalizó su 耐心等待 que no el trámite que iba a realizar, que podría durar tanto como el 耐心等待 en el interior, al ser el primero en ser atendido cuando finalizase alguno de los cuatro que iniciaron sus trámites a las nueve horas, pero sin visionado de la película.

Beijing, 9 de enero de 2016.

电话铃声

diàn huà líng sheng

La información y comunicación son claves para el mantenimiento de la cohesión dentro de un grupo social ya que a través de la misma es como pueden sentirse pertenecientes al mismo e identificarse con él, traspasando las fronteras físicas que establecían los primeros asentamientos de grupos tribales.

Ahora se pertenece a una misma tribu, ya urbana, porque se comparte entre otras cosas información y al menos un canal de comunicación en común, el cual ya no precisa que ambos interlocutores se encuentren en un mismo lugar al mismo tiempo para que la comunicación sea un hecho, sino que por medio de correo postal, electrónico o redes sociales el emisor lanza su mensaje para que en algún lugar y en algún momento el receptor lo reciba y lo lea o interprete si es de su interés.

Pero podemos seguir manteniendo una comunicación en el mismo lugar físico o aunque este sea distinto, sí al mismo tiempo a través del uso de un aparato de telefonía, sólo precisamos marcar el número de la entidad o ente físico, individuo, con quien deseamos comunicarnos y esperar que cuando escuche 电话铃声 atienda a la misma.

Actualmente gran parte de la población mundial dispone de un dispositivo de telefonía para comunicarse de forma inmediata con otros, lo cual implica que las bases de datos de dichos números sean demandadas por distintas empresas para utilizar estos canales para la venta y promoción de distintos productos, uno ya no recibe sólo las llamadas de aquellos con los que tiene algún vínculo y a los que le ha aportado su número, sino que ya es habitual que 电话铃声y se compruebe que el número es desconocido, y al atenderlo sea un intento de venta de algo que normalmente no interesa.

Así una opción es configurar como 电话铃声 una canción del agrado del usuario del teléfono para que, una vez comprobado que el número es desconocido, dejar sonar la misma y trasformar un acto de intromisión en una audición musical placentera.

Beijing, 10 de enero de 2016.

粗劣

culiè

Mundo o sociedad donde la imagen, la forma, se impone o más bien es sobrevalorada frente a la sustancia o esencia. Lo que entra por nuestros ojos, que más bien es impregnar nuestra retina con imágenes que son reconocidas por nuestra mente al serles asignado un sentido en nuestra visión o comprensión interna del mundo que nos rodea.

Se da por cierto y real lo que de primeras se percibe sin poner en duda, sin pensar, lejos queda el “pienso, luego existo” de Descartes y el poner en duda lo que por nuestros sentidos percibimos. La vida es ilusoriamente simple y sencilla si no se duda, si lo que se percibe se da como cierto olvidándonos de que no existe la verdad, en términos absolutos, sino más bien la veracidad o certeza de algo hasta que se demuestre que es falso.

Que agradable es adentrarse en un lugar de ocio, diseño de finales del siglo veinte y en que se aporta ese toque de intelectualidad con distintas estanterías con libros. Uno se siente en un ambiente en el que espera encontrar gente con la que conversar de temas pseudoprofundos, pues uno da por hecho, en base a su memoria histórica individual, que en lugares en los que hay libros hay gente que los lee y entiende.

Más ya no, no. Uno puede estar en un lugar, como el citado en el párrafo anterior, tomando un café, o lo que le preste, y mientras espera a alguien, que o bien no ha llegado o bien ha ido al baño o lo que sea que haya sido, para que se encuentre unos minutos ocioso que le hagan levantarse de la butaca para ir a hojear uno de los libros que en la estantería se encuentran ubicados y comprobar que no puede hojear lo que hojas no tiene, y que esos libros no son sino 粗劣 de ellos, meras formas de volumen con impresiones de nombres de autor y títulos de obra en cada uno sin nada más.

Cierto es que esta opción es más económica que aquella tradición de los setenta de comprar enciclopedias para ocupar estantes en los armarios de salones familiares, aunque no menos cierto, que por lo menos estas permitieron que algún miembro de la familia con curiosidad pudiera leer e incluso aprender algo en ellas.

Beijing, 15 de enero de 2016.

手指甲

shouzhijia

En casa,

Miraba hacia el horizonte que a través de la ventana se le aparecía mientras estaba sentado ante la mesa en la que acostumbraba a desayunar, perdido en pensamientos autónomos que iban de una cosa a otra, y realizando movimientos automatizados como el levantar una taza con café y acercársela a la boca para poder así trasladar el líquido que ella contenía a su aparato digestivo.

Cuando al separar la parte inerte, por no poder ser percibida como propia aunque estuviera compuesta por elementos atómicos y demás partículas con su propia existencia ajena al ser humano, que su mano sostenía, de la parte labial de su cara su vista se percató que la parte final de los dedos que sujetaban la taza sobresalían, lo que hizo que sus pensamientos retornaran a algo más práctico y simple como dar instrucciones internas a su cuerpo para llevar acabo la acción de cortarse 手指甲.

Una vez finalizado el desayuno se desplazó hasta el cuarto de aseo y tras retirar de un cajón un corta-手指甲 se dispuso a ir una a una, a que la parte sobrante pasara a ocupar un espacio en el interior del equipamiento de corte y así poder separar lo que consideraba exceso en longitud.

Clik! Y apenas le dio tiempo a percibir a donde había ido a parar la parte de 手指甲 seccionada. Una vez localizada la colocó en lugar visible en el que trataría de depositar las siguientes.

Clik! … “¿A dónde ha ido a parar? ¡Si calcule la posición de corte para que fuera a caer junto a la otra!”. Se agachó y rastreó el suelo hasta que la encontró y reunió con la anterior.

Clik!... Lo mismo. ¿Y con el siguiente? Pues también. Hasta que terminó con la operatoria de corte, a la vez que pensaba que más bien era una creación efímera de手指甲 voladoras, como si se sintieran libres por milésimas de segundo para tratar de ir a algún lugar sin depender del cuerpo humano.

En el metro,

Entró en el vagón y buscó una barra a la que agarrarse con su mano derecha, la que habitualmente usaba por ser diestro, encontrado un hueco en la que se sitúa en la parte central, entre las puertas de acceso o salida, que tendrán uno u otro sentido dependiendo si entramos o salimos del metro, y hacia allí estiró su brazo para agarrarse.

Apenas habían transcurrido dos segundos cuando de forma automática volvió la cabeza hacia donde antes había un hueco en la barra, pues algo no habitual había sido fijado por su retina. El espacio inmediatamente siguiente de la barra, que su mano ocupaba en dirección hacia arriba, era cubierto por una mano femenina en la que sus 手指甲 estaban cuidadosamente maquilladas.

Manicura elaborada que va más allá del clásico cortar, limar y pintar. Distintos colores en cada手指甲 con distintas fijaciones, algunas con apariencia de diamantes, que le llevaron a revisar cada una de las手指甲 que su vista alcanzaba para después buscar la cara de a quien pertenecían. La cual no pudo ver, pues para lado opuesto estaba enfocada y al él, sólo le quedaba observar un sombrero y el pelo que sobresalía por debajo del mismo.

Que la decoración de las 手指甲 sean con piedras preciosas de imitación para no dar pie a la aparición de especialistas en robos con corta-手指甲 que las pillaran al vuelo.

Beijing, 23 de enero de 2016.

玩飞镖

wan fei biao

Hay determinadas actividades o juegos, que asociamos con determinados países o zonas sin que sepamos a ciencia cierta si de allí son originarios o no, de esta forma habitualmente asociamos 玩飞镖 con un pub al estilo anglosajón en el que aparte de beber una y otra y otra y otra pinta de cerveza, se pueden pasar horas玩飞镖, en el lugar habilitado al efecto en alguna parte del mismo.

Dicho juego se ha ido difundiendo y por tanto habilitado espacios para jugar al mismo en bares o locales en los que las pintas de cerveza están ausentes, aunque ello no significa que no sirvan cerveza u otras bebidas espiritosas o que modifiquen el espíritu.

Espacios en los que se 玩飞镖 que pueden ir, desde uno ubicado en el camino a los aseos de modo que tanto el jugador con necesidad y turno para lanzar, como el cliente con necesidad y en busca de su turno en el aseo, deben estar atentos para que ambas necesidades no entren en conflicto, a espacios ya diferenciados para 玩飞镖, como los que se pueden encontrar cá.

Juego en general destinado a pasar el rato de forma relajada y a veces tanto, que las reglas consisten en restar y que partiendo de 301 lleguemos a cero, aunque siempre que se aproxima el final todos desean vencer en mayor o menor medida, ya sea por no pagar las rondas como por ganar a algo sin más.

Así también uno puede encontrarse en algún momento en Melekeok, Palau, en un día de actos festivos y observar que después de la comida, un grupo de gente se dispone a pasar el rato de una forma relajada pero no 玩飞镖 buscando llegar a cero desde 301, sino lanzando en la playa las lanzas que utilizan para pescar contra un coco que sobre la arena estaba depositado, disponiendo cada jugador de tres intentos en su turno para romper el coco con la lanza, que desde una distancia acordada era lanzada.

Beijing, 26 de enero de 2016.

农历

nóng lì

Corría el año 1965 y al lado del río Miño, que también corría, una criatura y tal vez más de una, salió al mundo sin correr. Era el 9 de diciembre.

Corría el año 1965 y al lado del río Yangtze que también corría, una criatura y tal vez más de una, salió al mundo sin correr. Era el 17 de noviembre.

Y las aguas de uno y otro río continuaron corriendo, al igual que las criaturas comenzaron a correr su vida, el tiempo discurría y aprendían que nada es eterno que "todo fluye" como dicen que Heráclito manifestó siglos atrás mientras observaba otro río.

Y los que habían nacido, y cincuenta años después no habían muerto, cumplieron cincuenta ciclos anuales de vida computados, pero aunque inicialmente es el mismo cuando se cumple el ciclo, todo dependerá del marco teórico del que se parta.

Partiendo del calendario solar, cincuenta años después del 9 de diciembre de 1965 era sin duda y sin complicarse mucho el 9 de diciembre de 2015, pero la primera fecha dentro del 农历 correspondió con el 17 de noviembre de aquel año, pero este nacer antes según el 农历, se convierte en que se cumplen los cincuenta ciclos más tarde, el 27 de diciembre de 2015.

¿Vivimos más y por tanto nuestra esperanza de vida es mayor si utilizamos el 农历?

Que cada cual elija el que le plazca y le haga más feliz o simplemente viva sin marcos temporales de acotamiento de sus vivencias.

Beijing, 28 de enero de 2016.

相片

xiang pian

A finales de los años setenta acostumbraban a ubicarse en la entrada del Paseo de la Alameda de Santiago de Compostela profesionales cuyo bien hacer consistía en sacar 相片 de aquellos que hasta ellos se acercaban solicitando las mismas.

Lo usual era que tras unas primeras palabras a modo de saludo, el interesado preguntara por el coste y las distintas opciones, puesto que aunque con limitaciones por la ubicación exterior del "laboratorio" podían ofrecer una 相片 clásica a modo de retrato o de pareja de enamorados ocupando la parte central de un corazón, tras el acuerdo del precio por producto que se solicitaba se procedía a la obtención del mismo, colocando el profesional a los clientes en el lugar adecuado en distancia e iluminación, para lanzar al aire el sonido de su voz para llamar la atención de aquellos, para que una vez que hubieran puesto cara sonriente-alegre-placentera pulsar el botón de su máquina que recubierta con armazón de madera se sostenía gracias a un trípode del mismo material.

Apenas unos minutos después ellos continuaban su caminar por el Paseo de la Alameda o de la Herradura, por tener forma de ésta última, o regresaban a la zona antigua mirando para la 相片 en blanco y negro que sus manos sostenían y que el profesional había entregado a cambio de la cantidad pactada.

Ya cuarenta años después casi no hay punto de alguna atracción turística cá en la que uno no se encuentre a pseudoprofesionales, puesto que los avances técnicos han hecho que cualquiera con un poco de composición estética sea capaz de obtener buenas 相片 , que con cámara digital colgando e impresora a color portátil se ofrecen para que tenga el visitante un recuerdo de haber estado allí.

Más poco a poco hasta estos pseudoprofesionales van despareciendo porque cada vez los smartphones ofrecen como prestación mejores cámaras integradas, para que los usuarios puedan obtener esa tan deseada 相片 de recuerdo, que con mucha probabilidad sólo volverán a visualizar para subir a alguna red social quedando

archivada junto con otras que con el tiempo serán miles y no habrá tiempo para visualizar.

Se consume la imagen y si entendemos, siguiendo al filósofó ingles Berkeley, que la misma sólo existe mientras alguien la percibe casi mejor que sean digitales cuyo coste de elaboración y almacenaje es menor, pero no por ello debemos olvidar que hacemos las cosas con un objetivo o así debería ser y parar un segundo antes de apretar el click, ya que si no vamos a volver a visualizar la foto de ese momento, mejor es, disfrutar de ese momento que quedará en nuestro recuerdo.

Hemos trascurrido de un ir a obtener una相片 con fondo variopinto en una tienda especializada, en la que llamaban la atención del cliente con una clásica expresión de "Atento al pajarito" para que lo niños permanecieran quietos, a un mirar fijamente a una manzana mordida, que aparece en la parte posterior de algunos móviles, para aparecer centrados en la 相片, sin importar poco ya el fondo, hasta llegar a un mirar a uno mismo, en la misma pantalla para obtener una 相片 en la que uno es uno y mismo, y ensimismo se olvida de vivir.

Beijing, 2 de febrero de 2016.

恶作剧

ezuoju

Próximo está, y ya en lugares de Ourense hace días que se vienen celebrando los distintos actos y actividades cuyo objetivo final es mantener la cohesión social de una comunidad cuyos individuos tienen que convivir juntos durante todo un año.

Desde antiguo se mantiene la tradición y mucho tiene que ver esta con la asunción de ritos católicos por parte de una sociedad porque en un momento dado y muy probablemente en parte por motivos de salud, la tradición católica introdujo en su ritual la cuaresma, los cuarenta días anteriores a la celebración de las festividad de la Resurrección, durante los cuales se velaba por mantener una dieta alimentaria en base a menos comidas y menos consumo de carne, especialmente los viernes de cada semana.

Normas que marcaban una reducción en la libertad del hacer y el comer de los miembros de una sociedad, que llevó a la aparición de una festividad pagana que se le une de forma inseparable a ella, celebrando la introducción o el inicio de la Cuaresma, de ahí que en Galicia pase a denominarse Entroido ó Antroido según que zona.

Desde días antes y para dar rienda suelta a las tensiones generadas durante meses de convivencia, descargar el malestar que se tiene respecto a ese vecino que no para de criticar, o como encarar a esa joven que no le hace ni caso, o …, casi todo vale y está permitido durante esos días en los que los 恶作剧 son la práctica dominante.

Actos perversos escenificados bajo máscaras, aunque son esencialmente 恶作剧, ya que en el fondo no se persigue la maldad ni el daño sino más bien la broma, a veces de mal gusto, que debe ser soportada por la “ley” que impera durante el Entroido, pero que va permitir que los miembros de esa comunidad descarguen todas las cuentas que tengan pendientes con sus vecinos, sin que la cosa llegue a más, y así al llegar el miércoles de carnaval, en donde coinciden “el entierro de la sardina” pagano con “el miércoles de ceniza” católico, se da por finalizado uno y se inicia otro periodo en el que es otra la “ley” que impera en la comunidad.

Las estructuras sociales desde antiguo han estabilizado sistemas en los que sus miembros pudieran dar salida a las tensiones internas con el objetivo de mantener la cohesión del grupo y evitar que disputas internas lo desquebrajaran. El Entroido y sus恶作剧 es un claro ejemplo dentro de una sociedad tradicional, las sociedades modernas han dispuesto otros sistemas bien distintos.

Beijing, 3 de febrero de 2016.

七号电池

qihaodianchi

Parece ya asentando hasta que se demuestre lo contrario que la energía no se crea ni se destruye sino que se trasforma, así nuestro cuerpo, una máquina biológica, necesita de elementos que una vez trasformados e integrados en su interior, les aporte la correspondiente energía para continuar con la actividad que desarrollan.

El progreso en las sociedades humanas y en su forma de organizar el trabajo ha tendido a rentabilizar al máximo el esfuerzo humano, estableciendo procedimientos de producción en los que el ser humano funcionaba como una máquina, situación que Charles Chaplin expone en su película “Tiempos moderno”, y que con el tiempo se hizo patente que las máquinas biológicas necesitan algo más que una parada para reponer energía en base de alimentos sino también una parada para reponer energía en la mente.

Así podemos imaginar que en algún lugar de la máquina humana se ubican varias 七号电池 recargables en base a alimentos, pero a las que también precisamos recargar en base a períodos de descanso más prolongados para que su rendimiento sea óptimo en todas sus facetas, ya que no basta con las horas que cada uno dedica a dormir en los que las 七号电池 pasan al estado de recarga.

Más no pueden estar a un mismo tiempo todos los componentes de la estructura social en fase de recarga psicológica de las 七号电池, ya que dicha estructura debe continuar funcionando, así mientras unos tratan de desconectar, poner aparte las 七号电池 para que se recarguen psicofísicamente, otros por el contrario deben ponerse las 七号电池 para lograr los objetivos que se han planteado y funcionar a plena energía.

Así a uno no tiene porque sorprenderle encontrarse en un aseo por la mañana, junto al cepillo y pasta de dientes, unas 七号电池, ya que es ese momento el de primera hora de la mañana en el que debemos arrancar, aunque al no tener lugar la máquina biológica donde ubicar las 七号电池, más bien estas serían para ubicar en máquina física o como recordatorio matutino de “Ponte las 七号电池”, opción más saludable

que la que lleva a cabo cada mañana el protagonista de la película “All That Jazz” de Bob Fosse tras levantarse e ir al aseo para ponerse a base de dexidrinas y disponer de energía para un nuevo día.

Para los habitantes/visitantes de “O alto da Grandeira”.

Beijing, 27 de Fevereiro de 2016.

养路费

yang lu fei

Recordaba con nostalgia aquellos tiempos de los años ochenta cuando aquellas versiones iniciales de los componentes destinados a discernir y diferenciar los elementos, metálicos y redondeados, que por la ranura plateada depositaban en su interior, aquellos que habían sido diseñados para reconocer las monedas de cinco y veinticinco pesetas y que se ubicaban en el interior de máquinas expendedoras, las cuales acostumbraban a estar fijadas a una pared, a más de metro y medio del suelo, en locales destinados a servir bebidas y comidas a sus clientes que como complemento disponían de máquinas expendedoras de tabaco, en las que uno podía ver los paquetes de Ducados, Fortuna, Rex, Lola, … de curso legal, a la espera de ser liberados para ser consumidos previo depósito y reconocimiento de las monedas precisas.

Componentes que fueron evolucionando, a la vez que el aspecto externo de la máquina expendedora de tabaco se hizo más atrayente para el cliente cuando, aún no había llegado la época de la prohibición y depositada en el suelo la máquina ofrecía a la vista un anuncio a todo color de alguna marca conocida, Marlboro, Fortuna, Winston, Lucky Strike, …; y el componente se adaptó y evolucionó para reconocer monedas de cincuenta céntimos, de uno y dos euros, que una vez contabilizada la cantidad introducida por la ranura, ya no plateada sino gris-azulada, encendía un pequeño luminoso encima de cada una de las opciones a las que a uno se le habilitaba, para que tras pulsar, obtener su paquete y escuchar “Su tabaco. Gracias”.

Llega la prohibición del consumo de tabaco en bares y restaurantes, y las máquinas suministradoras van desapareciendo y sus componentes entran en desuso o al paro por falta de suministro eléctrico ni monedas que contar. Hasta que llega un momento en que alguien rescata esos componentes tan adiestrados en el contar monedas y les da un nuevo uso en una nueva máquina, que es la que ahora recuerda con nostalgia porque hasta ella misma siente que su relación con el cliente es más fría.

Ahora se ubica en puntos concretos de autopistas, aquellos en los que antes había personas a las que el conductor saludaba y abonaba el 养路费; ahora ya no hay saludo,

sino el conductor de lado a una máquina haciendo estiramiento de brazo para introducir el ticket de entrada, si fuera el caso, al igual que billetes de cinco, diez o veinte euros, si el 养路费 lo hacía preciso, pues ya ha aprendido a contabilizar también el papel moneda, y para recibir las monedas, un pequeño receptáculo ha sustituido a la ranura, de forma que aquellas puedan ser lanzadas desde el vehículo, aunque si desea recuperar el cambio, si la cantidad introducida no fuera exacta, precisará de un buen estiramiento de brazo hasta la base del receptáculo.

Nostalgia porque aunque ha ganado con la ubicación al aire libre alejada de ambientes cerrados y cargados de humo, ha perdido la voz, pues no le han programado un simple "Buen viaje. Gracias", y aunque puede quedarse con alguna propina, fruto de algún cambio de pago de 养路费 no recuperado, de poco le va a servir, porque siente que su fin está próximo, porque los componentes más avanzados integrados en teléfonos y vehículos pronto habilitarán la opción de pago del 养路费 de una forma virtual vía wifi, y será retirada o simplemente cubierta como así han hecho con el habitáculo que antes ocupaba el humano que hacía esa tarea.

Beijing, 9 de marzo de 2016.

白蚁

báiyi

Hacía años que había decido moverse y cambiar, irse al extranjero allá de fronteras que le encerraban e impedían conocer otras formas de enfrentarse al entorno, soluciones distintas para problemas cotidianos, porque los problemas poco varían de un lugar a otro, estando la diferencia más en el momento espaciotemporal que aparecen y la solución que se ofrece con los medios al alcance.

Se parte y gran parte del ser queda atrás, más no la esencia del ser, ese yo que pervive a lo largo de nuestra existencia y que es nuestra esencia se mantiene y hace que de alguna manera tratemos de mantener en entornos dispares nuestra esencia y partir de él tratar que nuestro estar no se encuentre en disyuntiva con nuestro ser.

Para ellos tratamos de mantener hábitos, aficiones y lo que sea que active nuestra mente y cuerpo, que nos haga sentir que somos lo que nos gusta ser, y así uno, por ejemplo, puede llegar a cargar con cajas y cajas de libros de un lugar a otro, porque una cosa que le identifica es pasarse horas leyendo, devorando páginas, ya no de aquellas pequeñas novelas del oeste de Marcial Lafuente Estefanía, que encontraba a módico precio en la tienda multiservicio de su pueblo o ciudad, precursores de los 7 eleven, sino ya aquella serie de novelas de Isaac Asimov, Aldous Huxley, Arthur C. Clake, H.G. Wells… del género de ciencia ficción, muchos de ellos llevados al cine y ahora realidad material.

Lecturas que le llevaban a otros mundos imaginarios que fue trasladando de un lugar a otro, hasta que un día no había lugar para ellas y tuvieron que ser relegadas al interior de unas cajas que a su vez ocupaban el interior de un trastero, construido en madera tropical en un país del mismo clima. Y en lugares con ese clima la naturaleza es exuberante y rica.

*Y así un día analizando la madera se observa que en ella habitaban*白蚁 *, más que habitar allí estaban mientras se dedicaban a degustar de la madera, la devoraban poco a poco ya que su físico les impide grandes bocados, así que hubo que tratar y fumigar toda la casa y poco a poco se fueron repasando estancia a estancia hasta que se llegó*

al trastero y se procedió a retirar las cajas con aquellos libros, pero el escaso peso les sorprendió y procedieron a abrirlas, momento en el que fueron testigos de que aquellas 白蚁 *no sólo devoraban madera sino que habían hecho lo mismo con cada página escrita de las novelas, se las habían devorado letra a letra, ya que su composición física no las hacía aptas para ingerir palabras completas.*

Novelas de ciencia ficción cuyo final nos lleva a recordar una película del mismo género titulada "The naked jungle" dirigida por Byron Haskin en 1954.

Para JLB

Beijing, 14 de marzo de 2016.

滑

huá

Aparcaron el coche con facilidad puesto que la escasa afluencia de turistas en esa época del año permitía poder elegir lugar en el aparcamiento situado a la entrada del parque, así que en cuestión de segundos el coche quedó ubicado y el motor del mismo en situación de apagado, al igual que todo lo que en el vehículo había estado funcionando hasta que retiró las llaves del contacto y salió por la puerta derecha, por ser el coche de fabricación japonesa y estar ubicado en ese lado el volante.

Tras cerrar las puertas de un vehículo y mirarse mutuamente, buscaron cada uno a su manera el lugar de entrada y si era preciso el abono de una entrada para poder iniciar el sendero hacia la que denominaban la cascada más alta de isla, la cual fácil de encontrar pues sólo dos edificaciones había, una para cobrar la entrada, para poder iniciar el sendero que a su lado comenzaba, y la otra, si además se deseaba ir trasportado a través de un pequeño monorraíl por el que se desplazaba un pequeño tractor que arrastraba vagones acordes con la capacidad del elemento propulsor.

Andar, andar, andar, observando con calma lo que les rodea y lo que se visiona en el horizonte cuando no existía vegetación, con el objetivo de llegar hasta donde una altura el agua caía, esperando poder ver como al inicio se dejaba llevar por la gravedad hasta que la velocidad aumentaba y en un momento, bruscamente se topaba con algo solido y eso que a la vista parecía compacto se esparcía cubriendo de gotas de agua todo lo que podía estar a su alcance, pero sin centrarse en realizar cálculos matemáticos sobre la velocidad de caída, la superficie del impacto, la composición de lo que impactaba para calcular hasta donde llegaría una gota de agua.

Caminado, caminado, con la mente en cosas abstractas por momentos, subieron y bajaron una colina, que fue pasar de zona de vegetación tropical a un descampado que dejaba ver a lo lejos la cascada para volver a bajar a zona de vegetación que aprisionaba el sendero hasta que este llegó hasta el cauce de un río con poco caudal en ese momento, convirtiéndose en sendero las rocas alisadas del cauce por dónde ahora no discurría agua.

Por el lateral izquierdo iba mirando por donde podría retomar el sendero, ya que por allí iba el tractor monorraíl deducía que el caminante podría pasar, intentaba una opción, más retrocedía pues la vegetación impedía continuar, otro intento, y un nuevo fracaso, así que se centro en ir mirando a lo lejos en busca de in hueco en la vegetación que le diera indicios de zona transitable para bípedos.

Centrado en esa búsqueda vió como dejó de ver el margen del río y en fracciones de segundo sus ojos enfocaban el cielo azul, golpe fuerte y seco contra la roca son sus nalgas, seguido de un golpear contra la superficie rocosa con parte posterior de la cabeza, pues la falta de atención en donde pisaba le impidió reaccionar a tiempo mientras 滑.

Tras levantarse con la ayuda de su acompañante, por su mente, aparte del dolor físico, aparecía un dolor mental de culpabilidad ya que consciente es de que para vivir hay que ser consciente delo que en cada momento llevamos a cabo, y así evitaremos滑 físicos y sociales. Continuaron caminando por la roca hasta que el sendero surgió de nuevo entre la maleza.

Ya observaba menos y lamentaba más en su interior, llegaron hasta la cascada en donde él observaba el caer del agua al igual que se imaginaba su caída y lo vulnerables que somos, un simple despiste y un 滑 puede provocar que la vida que llevamos en un momento dado cambie bruscamente al igual que cambia el curso de un río cuando se encuentra que la tierra sólida, que soporta su caudal y lo encauza en su recorrido, se fracciona haciendo que su caudal también caiga y 滑 bruscamente hasta que encuentra algo sólido que frene la caída.

Con calma retornaron por el sendero hasta el aparcamiento, en donde una vez accionada la apertura automática de puertas, cada uno pudo ocupar su asiento en la parte delantera del vehículo y arrancar el motor del mismo y salir en busca de otro lugar.

Beijing, 20 de marzo de 2016.

殡仪馆

bìnyíguan

En las sociedades o comunidades pequeñas en donde sus grupos están formados por escaso número de miembros, todos interrelacionan y el contacto es más directo y personal, coincidiendo espaciotemporalmente. Así la ausencia de uno de sus miembros hace preciso el reforzamiento de las interrelaciones entre los que permanecen, de forma que esa desaparición no afecte a la cohesión y funcionamiento del grupo y sociedad.

Una manifestación de instrumentos de reforzamiento de la cohesión es el papel que juegan las “plañideras” durante 殡仪馆, exaltando la importancia del elemento que se desvanece y que no volverá a participar, llaman la atención del resto de los miembros pues su lugar debe ser ocupado por otro u otros, dependiendo del cometido que hasta ese momento desempeñaba.

Pero cada vez estas sociedades son menos, la intercomunicación entre grupos e individuos es universal y las interrelaciones apenas ocurren dentro del campo de visión de los que interactúan, en donde nuestros movimientos y voz eran claves, sino que son a través de redes sociales y medios de comunicación.

En las redes sociales la desaparición de un elemento de un grupo apenas afecta a la cohesión del mismo, se crean y desaparecen grupos de forma rápida para fines concretos, con los que una vez logrado el mismo el grupo carece de sentido, o con fines tan vagos que su existencia es débil y sin trascendencia, porque lo cierto es que en las redes sociales los elementos no dejan de ser virtuales y dependiendo de la importancia que cada individuo quiera otorgar a su o sus distintas manifestaciones virtuales. La desaparición de un elemento no implica en principio la existencia de 殡仪馆 para mantener la cohesión entre los que quedan, sobre todo porque en la mayoría de los casos, los otros miembros tendrán noticia de su desaparición en la vida real.

Los medios de comunicación han creado personajes públicos que tienen sus grupos de seguidores o adeptos, de forma que cualquier miembro de la sociedad actual pueda de alguna manera identificarse con algo de algún personaje público, ya sea un deportista,

músico, actor,… El miembro de la sociedad lo sigue, se identifica junto con otros miembros con aspectos de ese personaje lo que les hace sentirse miembros de un grupo, no porque entre ellos interactúen, aunque si hay casos en que coinciden espaciotemporalmente, sino porque los une ese personaje público, antes denominados ídolo.

Pero en este caso la desaparición de ese personaje público es crucial para que el grupo se mantenga y cumpla el cometido que socialmente tiene encomendado aunque no sean conscientes. Los propios medios de comunicación hacen hoy en día la función de las “plañideras” en los 殡仪馆, ante la desaparición de un personaje, los medios dan a conocer el suceso y distintas reacciones de forma que hasta que los más alejados la sienten próxima y siente esa ausencia, necesitan sumirse al 殡仪馆 de alguna manera, aunque nunca haya interactuado.

Esto nos puede llevar a pensar que la pertenencia o no a una sociedad moderna tiene algo de virtual y por tanto ficticia, dependiendo de la percepción del individuo que se siente o no de ese grupo, y no como antiguamente en donde el grupo era consciente de los miembros del mismo, todos tenían su papel y eran importantes para que continuara.

Beijing, 31 de marzo de 2016.

保险

baoxian

El ser humano es de los seres vivos que al nacer es más vulnerable ante los elementos del entorno, precisa del grupo para sobrevivir y éste debe protegerlo para perpetuar la especie, por lo que en las sociedades orgánicas tradicionales se encuentra todo regulado y todo tiene sentido para sus miembros. A lo largo de su existencia pasará por distintas etapas y fases establecidas, en las que desempeñará distintos roles con los que reafirmará su pertenencia al grupo y éste le aportará 保险 frente a las amenazas naturales y sobrenaturales.

Progreso técnico que va desestructurando la sociedad orgánica paso a paso, ya que unidades cada vez menores se van haciendo autosuficientes para sobrevivir según van aumentando sus medios técnicos, como ocurre por ejemplo con la incorporación de maquinaria agrícola en donde se ha pasado de que los vecinos colaboren entre sí para llevar a cabo las tareas de la siega y malla del trigo a que un solo individuo y la máquina que maneja siegue, malle y alpaque en unas horas, a cambio de una suma de dinero. Paulatinamente y casi de forma imperceptible para sus miembros, van despareciendo los momentos de interrelación entre los elementos del grupo y con el tiempo, éste desaparecerá y sus antiguos miembros formarán parte de una sociedad moderna y amplia.

Pero también va desapareciendo ese sentido y 保险 que el grupo aportaba a sus miembros, por lo que éstos en las nuevas estructuras sociales se sienten más indefensos, ya que al menor fallo o trastorno, ya no existe el grupo con sus mecanismos protectores.

De esta forma han surgido compañías de servicios que pueden 保险 casi todo a cambio de cierta cantidad de dinero, más con una diferencia importante, antes la保险 de los miembros implicaba la supervivencia del grupo y ahora la supervivencia de la compañía de servicios de保险 implica que no exista retorno de las cantidades percibidas o que ésta sea el mínimo. Antes había un interés común y ahora lo cuasiopuesto.

Beijing, 3 de abril de 2016.

擢升

zhuosheng

Al llegar al kilómetro veinte comprobó que el cronómetro situado encima del vehículo de la organización marcaba 2h 17m 45s, lo cual le animo a realizar un último esfuerzo ya convencido de que llegaría a la meta antes del cierre del cronometraje para la media maratón.

Atravesó el túnel y ya propiciado por la inclinación de la carretera, su velocidad aumentó para tomar el desvío a la derecha, continuar descendiendo pegado al arcén izquierdo de la carretera, que girando hacia la izquierda pasaba por debajo del puente, por donde discurría la vía de la que se había desviado, traspasado el cual apenas quedaban quince metros para la llegada, la cual cruzó dejándose llevar por la inclinación del pavimento.

Andando, andando, fue recuperando el ritmo normal de respiración y tras los saludos y felicitaciones con el resto del grupo y su responsable local, libera sus rodillas de la presión de las rodilleras, estira y estima que el tiempo final se aproximaría a 2h 22m, más un fallo técnico impide verificar el mismo, por lo que sin darle mayor importancia aparca el tiempo realizado y piensa en el tiempo de recuperación de la rodilla maltrecha o si esa será su última carrera.

Tiempo que no volvería a su mente hasta el día siguiente cuando camino del aeropuerto para tomar el avión de regreso, les fueron entregados a los miembros del grupo los certificados de participación y se quedó sorprendió de que le habían hecho un sorprendente 擢升 al establecer el tiempo final realizado en 2h 05m 41s, que correspondía con el puesto 173 de llegada.

Difícil es llegar a final de un recorrido sin haber recorrido el mismo, como si la expresión de que la mente te va a más velocidad de la que puedes verbalizar las ideas que ella genera, se trasformara en que el convencimiento de la mente en llegar hasta el final, hace que llegues antes que el propio cuerpo, y cronometren la llegada inmaterial y no la material, más lo anterior no puede comprobarse empíricamente, siendo lo ocurrido que a los dos primeros miembros del grupo les habían dado el mismo tiempo y

posición. Un 擢升 que dada la diferencia entre el tiempo estimado y el reflejado hace preciso hacer alguna nota al margen para que cuando pasen los años y de alguna carpeta se extraiga el papel del evento nos recuerde la realidad.

Más apenas dos horas y media después un nuevo 擢升 tuvo lugar, está vez coincidente en los tiempos de salida, pero no en la posición, pues los asientos que en el avión fueron asignados tenían distinta letra y número.

Para PRGS que llegó en el puesto 173.

Beijing, 12 de abril de 2016.

听力

tingli

Ya en la cuna cuando apenas tenía fuerzas para girar la cabeza a derecha o izquierda con leves movimientos de sus ojos, que parecían querer abarcar más allá del campo de visión, buscaba el lugar de donde intuía que algún sonido provenía, más esta muestra precoz de un potencial innato para听力 pasó desapercibido para sus familiares y personas próximas.

Al igual que meses después, cuando ya podía mantenerse en una posición erguida, encaminaba su torpe andar hacia los lugares de donde procedía algún sonido, dicha propensión fue percibida como algo normal y acorde con el descubrir el entorno de su edad, sin percatarse que si no había algún sonido él lo provocaba con su llorar.

Tuvo que esperar a que ya inmerso en su escolarización, mientras preparaban pequeñas una pequeña obra teatral para el festival de otoño, el tutor de su curso se percatara de sus grandes cualidades de听力, pero no porque fuera capaz de reproducir el texto como se le indicaba sino porque era capaz de prestar atención a lo que prestaban sus compañeros de forma simultánea, lo que provocó un fuerte castigo por dejadez de su tarea, aunque lo presenciado hizo pensar a su tutor.

Y así éste se reunió con sus padres y les comentó la capacidad que en su hijo percibida como 听力 y que quizás sería conveniente enfocarlo hacia el aprendizaje de algún instrumento musical, en lo que todos acabaron de acuerdo empezando así una etapa en la que debía tratar de reproducir en un piano sonidos. Pero se mostraba incapaz de leer una partitura y su buena 听力 la centraba en lo que otros tocaban o decían en vez en el suyo, así que esta etapa la dieron por terminada por falta de futuro.

Pero no sería hasta después de finalizar una carrera de esas con las que nunca se encuentra trabajo, aunque si buena disposición vital, encontró en un anuncio en el periódico en el apartado de ofertas de empleo el escueto mensaje de “Buscamos personas con gran听力. Interesados presentarse a las 16 h en el bar El Sordo. Calle El Bullicio, 12 Bajo”.

Y así empezó a trabajar para La Corporación, sentado delante de una pantalla en la que podía ver las distintas líneas que a un mismo tiempo enviaban sonidos a cada uno de sus auriculares siendo su cometido marcar aquellas en las que se mencionaban determinadas expresiones, estaba en lo suyo, 听力 lo ajeno.

Pero la modernización de los procesos de trabajo llegó, y su función fue sustituida por un programa informático con una capacidad de procesamiento de información que triplicaba la suya, y así pasó a engrosar las listas de la oficina de desempleo y pasando el tiempo libre paseando por calles y plazas abarrotadas usando su 听力 para seguir preocupado de lo que otros decían en vez de ser él.

Beijing, 14 de abril de 2016.

引导员

yindaoyuan

Eran años y edades de aproximación paulatina a lo desconocido que a su vez permitía tontear con lo prohibido, así en cada núcleo de población que aglutinaba distintos servicios para su comarca o entorno, se fue habilitando alguna edificación, que destacaba por la ausencia de suelo central entre planta y planta porque en el suelo central de la planta baja se ubicaban butacas, en la planta superior por donde se accedía al edificio se ubicaban bancadas conocidas como “el gallinero” y tanto las bancadas como las butacas miraban a lo que pasó a denominarse la gran pantalla.

Edificios en los que trabajaban con horarios atípicos, ya que debían coincidir con las representaciones y proyecciones a las que asistían personas con horarios de trabajo típicos en sus horas de ocio, con funciones distintas que iban desde la venta de entradas hasta la de limpieza del local, pasando por la de引导员, que aparte de indicar el adecuado lugar de acomodo de cada espectador por medio de una linterna hacía labores de vigilancia de que los que allí se encontraban también se acomodarán a las normas de la buena moral imperante, enfocando con el haz de luz ese brazo que indicaba que la mano se movía a la zona prohibida de contacto entre cuerpos.

Edificios que fueron cesando en su actividad y en la gran mayoría dejaron de estar en pie pasando a ser escombro que sería retirado y daría paso, a edificios residenciales o grandes almacenes, que aglutinan espacios de consumo a corto plazo o el plazo de una estación, como tiendas de ropa, a espacios de consumo inmediato como cafeterías, restaurantes y cines. Espacios en los que los puestos de trabajo son mínimos y pluritarea dejando de existir la figura del 引导员, quedando está relegada a los grandes teatros y espacios escénicos.

Nuevas edificaciones diseñadas teniendo en cuenta la acústica y recursos técnicos que permiten que la puesta en escena sea impecable, también han dotado a su personal de los medios adecuados para sus funciones, así ahora los引导员 no portan linternas, sino lápices láser con los que apuntan a lo prohibido, que ya no tiene connotaciones

sexuales carnales sino de violación de derechos de autor e imagen al tratar de grabar con el teléfono móvil.

Beijing, 25 de abril de 2016.

照镜子

zhao jing zi

Podemos leer en uno de los textos que componen el libro del psiquiatra Luis Rojas Marcos “Nuestra incierta vida normal” como hacia frente a la soledad en sus primeros días de estancia en New York y trataba de mantener el contacto con el entorno y no enloquecer照镜子, y así se saluda y hablaba consigo mismo, poniendo de alguna forma en práctica lo que Berger y Luckman defienden en “La construcción social de la realidad” de que precisamos mantener viva una mínima estructura de plausabilidad de nuestra realidad, para lo que precisamos comunicarnos con nuestro entorno, aunque sólo sea un saludo cordial y escueto comentario con el dependiente de alguna de nuestras tiendas habituales, ya sea el kiosko o supermercado del barrio, ya que por fuerza de vernos coincidir día a día forma parte de nuestra concepción de la realidad.

Podemos encontrar en el cuento “Blancanieves” de los hermanos Grimn como la nueva reina desea reforzar su realidad 照镜子 y así insistía preguntando “¿quién es entre todas las damas de este reino la más hermosa?” aunque en este caso con el paso de los años el feedback que recibe no consolida la idea que tiene de su realidad, sino que al crecer Blancanieves el reforzamiento que recibe la nueva reina es negativo en lugar de positivo, desencadenado una serie de acontecimientos que en el cuento se relatan.

Podemos encontrar en el metro u otros lugares mujeres que acostumbran a retocarse el maquillaje o simplemente que su aspecto, poco cambiado desde que salieron de casa con destino cierto o incierto 照镜子 de pequeño que extraen del bolso, y que les permiten reafirmarse en lo que son, o como quieren que les vean y piensen que son, aunque con la evolución de las cámaras en los teléfonos móviles lo anterior se puede realizar sin 照镜子 sino frente a la pantalla del teléfono móvil.

Pero lo que uno no se esperaba encontrar es la posibilidad de照镜子 mientras se dispone a utilizar el inodoro para expulsar por la vía habitual el líquido ingerido con anterioridad. Una vez abierta la puerta del espacio de escasa dimensiones destinado a la realización de necesidades fisiológicas y visionar el inodoro en el momento de entrar, pues casi se golpea con el mismo por la falta de espacio; cerrar la puerta; bajar la cremallera del pantalón y disponerse a realizar lo que allí le había llevado, levanta la vista y se encuentra 照镜子 viendo su cuerpo desde las rodilla para arriba. Del concepto que cada uno tenga de si mismo llevará a que este 照镜子 le refuerce su visión positiva o negativa, o simplemente le sea indiferente.

Beijing, 1 de mayo de 2016.

酌处权

zhuochuquan

Sociedades estructuradas en base a normas claras y concisas, reglas de juego que no dan lugar a equívocos, en las que sus miembros saben a qué atenerse y así pueden considerar justo aquello que en base a la norma se ha realizado e injusto lo que la incumple, aunque siempre queda un margen interpretativo de la aplicación de la norma y se recurrirá en caso de discrepancia a quien se haya otorgado el poder, de forma consensuada de decidir, lo que viene a ser el recurso al consejo de ancianos de sociedades tradicionales o al "regulo", como aún se lleva a cabo en Guinea Bissau.

Cuanta más reglamentación, menos 酌处权 y ese quizás sea una manera simple de pasar de la época de feudos, reinos e imperios a los estados de derecho, en los que se pretende como la misma expresión indica que el derecho, la norma, sea la que regule el estado de las cosas, el estado de las relaciones entre ellas y los individuos, así como entre éstos últimos, y así conforme un Estado estructurado.

Así surgen dos tendencias que avanzan en direcciones opuestas una hacia la regulación y otras hacia la desregulación, aunque está última regulando la misma en base a que la norma no existe o porque alguna norma superior exprese que la 酌处权 es la norma.

Riesgo tiene de permanencia aquello que en origen precisó de normas para crearse y que con el tiempo la ausencia de ellas o 酌处权 en las actuaciones entre los miembros desembocará a que su misma existencia sea 酌处权, ya sea por abandono de sus miembros de forma 酌处权 o porque sean fácilmente fagocitables por sociedades estructuradas y fuertes.

Beijing, 18 de mayo de 2016.

平板电脑

pingbandiannao

Inconscientemente y con movimientos de autómata se levantó del asiento de la zona de espera de la terminal de vuelos locales y encaminó su cuerpo hacia la puerta G23, pues por megafonía acababa de oír que anunciaban el inició del embarque, oír sin escuchar ni entender pues el idioma le era incomprensible, más como antes había comprobado en la pantalla de la puerta G23 que ésa correspondía a su vuelo y el hecho de que las personas de su alrededor se levantarán, impulsó su mente a dar la misma orden a su cuerpo.

Muestra pasaporte y tarjeta, chequean los mismos e intercambios de saludos habituales previos a continuar con un andar que no daba lugar a error en el destino, pues el túnel de acceso al avión no permitía cambios de ruta, y él, como el resto del pasaje fue entrando por la puerta delantera del avión, momento en el que revisa la tarjeta para fijar su vista y pasar su mente a modo activo, para conocer cual es su asiento y como llegar al mismo. El 35C.

A la altura del 33 va quitándose la mochila de la espalda y buscando con la vista el lugar en que ubicar la misma, a la altura del 35, el libro que portaba en su mano derecha queda posado en el C y la mochila va a ocupar el lugar del equipaje de cabina que comparten 34 y 35. Intercambios de saludos con ocupantes de 35B y 35A y se dispone a ser el pasajero del 35C procediendo con el ritual habitual, que por habitual y repetitivo lo ha hecho ritual.

Abrocha el cinturón de seguridad y al poner el libro elegido para el viaje en espacio, que a modo de bolsa existe en la parte trasera del asiento delantero en el que acostumbran a depositar las normas de seguridad y revistas de la compañía aérea, se sorprende al percibir que el libro choca con algo más rígido que una revista u hoja plastificada de instrucciones, devuelve el libro al espacio exterior de la bolsa para ser depositado sobre sus piernas, introduce la mano derecha con cuyos dedos llega a sentir y agarrar un objeto rígido que procede a sacar al exterior.

No daba crédito, pues lo que allí había era una 平板电脑. Lo primero que pensó es que alguien de un trayecto anterior allí se la había dejado, pero al observar al resto del pasaje y comprobar que muchos de ellos portaban en sus manos una similar, se dio cuenta que en ese vuelo las normas de seguridad, las revistas promocionales de la compañía y demás elementos que acostumbran a ser en papel o ser exhibidos en pequeñas pantallas fijas a la parte trasera de cada asiento se encontraban en la 平板电脑.

El potencial de la compañía quedaba de manifiesto al dotar a cada asiento de clase turista con una 平板电脑, pero no como obsequio y agradecimiento de haber elegido ese vuelo ya que recordaban que dicha 平板电脑 pertenecía a la compañía aérea y era de uso exclusivo dentro del avión quedando prohibido apropiársela y trasladarla fuera de la nave.

Todavía no ha vuelto a encontrarse en otro vuelo con 平板电脑 a disposición.

Beijing, 24 de mayo de 2016.

足球

zúqiú

Había nacido en un pueblo en donde la mayoría de las viviendas eran y son unifamiliares, aunque con el paso del tiempo serán sin familia y construcciones abandonadas a su suerte, y que al lado procuran tener terreno útil para la siembra de tomates, habas, cebollas, patatas, … que suministren a la economía familiar productos tendentes a la subsistencia.

Ese entorno unido a la falta de hermanos próximos en edad le llevó a buscar fuera de la vivienda y de su cierre ,niños con los que jugar a aquellos juegos que poco tienen de individuales encontrando así que a cien metros existía otra vivienda unifamiliar, hoy ya sin familia, en la que vivía un niño un año mayor, así ambos encontraron en el otro, uno con el que iniciarse en juegos como el 足球.

Y claro que a esas edades difícil podían hacer simulacros de partidos al estilo soltero contra casado, así que tuvieron que recurrir buscar referentes ajenos al pueblo y encontraron que la máxima rivalidad en aquel momento existía no era entre dos pueblos, sino entre dos ciudades, llegando hasta allí os nombres de Real Madrid y FC Barcelona, y así para dar sentido a esos enfrentamientos de uno contra uno en una calle de tierra, por la que no pasaban coches porque apenas había, uno dijo que era del Barcelona, quedando el otro adjudicado al Real Madrid.

Y el tiempo no se detiene, como nada en este mundo, aunque algunos traten de alcanzar el inmovilismo, el足球 ha estado presente en su vida con un papel secundario siendo ser mero aficionado que le llevó a ver algunos partidos en los estadios y muchos en algún momento en bares.

Y el interés social y económico por el足球 se globaliza, y por aquellos equipos ya muestran interés individuos ubicados en diferentes puntos del planeta, que tal vez

ahora jueguen vía internet algún uno contra uno sin desplazarse de casa. Y esto lleva a que acabe viviendo situación hasta cierto punto extrañas pues los partidos de 足球 se juegan a una hora y en un sitio siendo retransmitidos en directo para casi todo el mundo.

Pues antes al caer la tarde uno salía de casa con la luz solar y se iba al bar del barrio a ver 足球 , establecimiento del que salía ya con el sol desaparecido y la noche entrada, ahora con el cambio de lugar y su consiguiente cambio horario, cá él sale entrada la noche al bar del centro en el que televisan el partido de足球 , establecimiento del que sale con el sol iluminando su andar cansado por el juego pero no por jugar.

Beijing, 28 de mayo de 2016.

内疚

nèijiu

Hace pocos días mientras mis ojos enfocaban las letras de un dispositivo para lectura de libros electrónicos, porque ese había sido el medio al alcance para la lectura de la obra de Laura Restrepo “Pecado”, una señal sonora de mensaje de entrada en otro dispositivo llamó la atención y así pude ver y después visionar la descripción que Pilar Baselga hacía del cuadro de El Bosco “El jardín de las delicias”, el cual a su vez está presente en la obra citada en primer lugar.

Nos encontramos con el siempre ir del bien al mal, de lo correcto a lo incorrecto, de lo acuerdo con la legalidad o lo ilegal, en general, con lo que se ajusta a una norma de un colectivo en un momento dado y lo que es contrario a la misma. Reglas de un tipo u otro que son visiones o marcos conceptuales distintos de observar un elemento o enfrentarse a una situación en las que unos ven lo malo lo negativo y otros lo bello lo bueno. Para unos lujuria para otros caricias.

Y siempre que hay una norma el que no la cumple es culpable y tal calificativo será otorgado por los elementos o instituciones que en ese colectivo se hayan establecido para repartir justicia, o lo que es lo mismo para decidir lo que se ajusta a la norma establecida o no.

Pero también siempre hay individuos dentro del colectivo que recelosos de su ser e insatisfechos con su obrar, ya que cumplen la norma más por apariencia que por convicción basan su estar en hacer sentir 内疚 a otros de forma que la reafirmación de su ser es que el otro tenga un estar inmerso en 内疚, que debilite su ser, y así se reafirma como acorde con la norma el que al otro transmite la 内疚 cuando el verdadero culpable es el individuo trasmisor.

Beijing, 2 de junio de 2016.

菜单

caidan

Era un lunes gris con polución en un aire ya de por sí húmedo y pesado, si es que podemos pesar el aire pero si sentir podemos que nos cuesta mover el cuerpo a través del aire, por lo que había optado por una comida rápida que le permitiera realizar la jornada de tarde sin que las células tuvieran que trabajar en exceso trasformando los alimentos y eliminado toxinas, tarea de la que acumulaban cierto retraso dadas las actividades realizadas en los últimos días.

Así que para ese objetivo se encamino hacia una cafetería, que por ser tal es más occidental que oriental, y por tanto el servicio y la oferta más acorde con una tradición de菜单 de entrada, plato principal, postre y bebida frente a la oferta de 菜单 de restaurante asiático que en sus cuarenta páginas de media, oferta al menos medio centenar de platos para que uno pueda solicitar uno, dos, tres, cuatro,… que van sirviendo según van estando preparados, pues lo importante es degustar de esa variedad de texturas, sabores, de forma simultánea.

Más éste hábito de servicio de mesa que en este último 菜单 tiene sentido, puede dar lugar a situaciones contradictorias cuando estamos ante un菜单 occidental, así él al llegar a la cafetería y siguiendo el mismo orden con el aparecía en el 菜单, se pidió un bocadillo de lomo, que aunque lejos de parecerse a un “chivito” de Valencia, de lomo es, un helado de chocolate y café con hielo. Abonó lo solicitado y tomó asiento en una mesa a la espera de que le llevarán la comida rápida, aunque en el servir, la principal, no fue la más rápida en llegar.

Primero, y por su lateral derecho un camarero depositó una tarrina de helado de chocolate, que aunque a él no le importaba pues incluso agradecía a veces comer la fruta o el queso al inicio, empezar con un helado le dejó un poco perplejo, por lo que optó por esperar.

Segundo, y de nuevo por su lateral derecho otro camarero depositó tres minutos después el café con hielo, con lo que ya estaba en los postres sin haber pasado por el

plato principal. “Comida rápida”. Y continuó a la espera, pero tomando ya alguna que otra cucharada de helado pues éste empezaba a dejar de serlo.

Al final, trascurridos siete minutos, aparece frente él un camarero con el bocadillo de lomo solicitado, que tuvo que ingerir rápido para llegar a un postre en fase de desintegración.

Y es que no siempre el orden de los elementos no altera el producto.

Beijing, 6 de junio de 2016.

顺丰

shunfeng

En el año 1998 se estrenaba “Mensaka”, película dirigida por Salvador García Ruíz que de alguna manera mostraba la crisis económica y social del momento en la que una de las opciones era ganarse la vida como mensajero, jugándosela al ir de un lugar a otro de la ciudad en moto sin apenas protección, pues el monopolio de Correos desaparecía y aparecían nuevas oportunidades de negocio en el ámbito del envío de documentos de un punto a otro.

Pero cinco años antes y en dirección Este, si nos situamos en el kilómetro cero de la Puerta del Sol, y seguimos la ruta de la seda, y seguimos hacia el sur de China, y buscamos las oportunas señales, podríamos ver como en Guandong iniciaba su desarrollo 顺丰, aprovechando la apertura de la República Popular China y la intensificación de los intercambios comerciales con Hong Kong.

Más de veinte años después la expansión de 顺丰 es sorprendente, dando servicio los siete días de la semana para envíos dentro de China y con una efectividad asombrosa, si tenemos en cuenta las condiciones de alguna de sus sedes de recepción de mercancías y reparto a motoristas, haciendo que SF como figuran sus siglas en las furgonetas y motocicletas sea “marca” de movimiento y traslado de paquetes.

Y así a escasos metros de una de las sedes de顺丰 uno empieza a pensar su movimiento a SF pero no a través de SF.

Beijing, 27 de junio de 2016.

需要

xuyao

Desde que había tenido la fortuna de encontrar un empleo remunerado su vida había cambiado, la seguridad “tener unas pesetas en el bolsillo” como decían los antepasados daba más veracidad a sus opiniones y le había ampliado las posibilidades de actuación, pero también sus 需要 ya sean inducidas o no. Había pasado a darse unos buenos desayunos de café y tostadas, comidas o cenas en restaurantes, cuando el cuerpo se lo pidiera y al menos un viaje anual al extranjero en busca de contrastes.

Hasta que un día logró el objetivo de que el contraste no fuera sólo durante apenas tres semanas sino lo contrario, y a otro distinto se fue a vivir, y aprender a vivir, porque vivir es más simple de lo que uno lo hace, porque uno se empeña en sobrevivir más que en vivir, aunque en muchos lugares uno y otro es el mismo pues sobrevivir es vivir y será por eso que en esa situaciones en donde uno aprende que para vivir realmente las 需要 son pocas.

Cuando las opciones de compra de artículos es escasa y escaso también es el recurso para su adquisición, no hay 需要 propia ni inducida de artículos sino simplemente de alimentos, que obtenerlos nada simple es. Así uno desplaza de su mente todo aquello que es inviable y una serie de需要 empiezan a desaparecer o es mejor que lo hagan para que vivir sea un hecho y no una ansiedad por cada需要 insatisfecha.

“Tienes que olvidarte de todas las estrategias de adaptación que traes aprendidas de otros lugares, aquí es como si tuvieras que desnudarte y empezar desde cero para adaptarte y vivir/sobrevivir” le comentó Ali Fer Lo a los pocos meses de llegar. Adaptación en estado puro, si tienes la opción de algo pues lo haces y si, no, pues no, no funcionas en base a需要 sino de opciones y esas, aprovecharlas.

Hasta que un día logró el objetivo y a otro lugar de contraste se fue a vivir. Lo opuesto. Lugar en el que las opciones de compra eran todas, siempre y cuando dispusieras de “unas pesetas en el bolsillo” o saldo en una cuenta bancaria, lugar en el que la gente parece no vivir, no disfrutar, siendo esta una mera acumulación monetaria para su

intercambio por bienes que creen 需要, desde un todo terreno, para moverse sólo por la ciudad hasta bolsos en los que su valor es su marca, no su uso para el traslado de objetos sino su uso social. Los individuos se apresuran porqué需要 esto y luego aquello, pero olvidan que 需要 pensar que 需要 les hacen realmente felices.

De contraste en contraste, fue aprendiendo que cuantas menos 需要 tenía, más feliz era, siendo feliz en la contemplación del contraste y aprendiendo que en realidad no existía tal, sino que básicamente todos los individuos 需要 lo mismo, comer y amar, porque no dejamos de ser un animal que está avanzando del calificativo de racional al de irracional.

Beijing, 16 de julio de 2016.

水波

shuibo

En un estado de semiconsciencia o duerme vela sentía su cuerpo en posición horizontal boca abajo, los músculos de las piernas y brazos se habían relajados, y la mente era incapaz de darle ordenes de movimiento porque también iba poco a poco perdiendo actividad o, tal vez, recuperándola, pues los mensajes en ese estado intermedio no podían distinguir si iban hacia la desconexión o hacia la conexión.

Las percepciones que sentía en su cerebro iban y venían como las 水波, oscilando entre la consciencia y la inconsciencia sentía su cuerpo relajado, dejándose llevar oyendo de fondo el sonido de las 水波, sentía como poco a poco cada parte de su cuerpo se iba durmiendo a la vez que se adaptaba a la arena de la playa, y el monótono ruido de las 水波 hacía que su mente se fuera desconectando poco a poco mientras aparecían en su mente esas imágenes de un atardecer en el Atlántico.

Hasta que la oscilación perceptual fue decantándose por la consciencia situacional, descifrando la mente cada vez con más detálle los mensajes que recibía, descifrando que ese sonido de las水波 no era de vaivén sino un continuo ruido de fondo, que la adopción del cuerpo a la arena no tal sino más bien amoldamiento a la superficie no granulada sobre la que sí era cierto que estaba tumbado boca abajo. Hasta que se forzó a abrir los ojos y volver a ser consciente de su estar.

Tumbado boca abajo encima del colchón del dormitorio principal despertaba de una suave y reconfortante siesta y a través de la ventana fue consciente de que el sonido del ir y venir no era de 水波 sino de vehículos, y sin sacudirse la arena ni recoger la toalla se fue a dar una ducha para refrescarse.

Beijing, 25 de julio de 2016.

大气污染

daqiwuran

Siempre te he sentido de una forma intensa, tu forma de ser, de moverte, tu personalidad que se apodera de todo lo que rodeas, entraba dentro de mí, por la boca apenas abierta, o a través de las fosas nasales, a pesar de las sustancias que nuestra interacción produce. Te sentía dentro, y permanecías ahí, haciendo que reaccionara fisiológicamente de manera impulsiva, sin apenas tener tiempo para controlar mis músculos que se agitaban, cuando de manera brusca soltaba aire desde mis pulmones.

Amante intensa que dejas huella, que cuando no estás sigues presente dentro y continúas provocándome reacciones que no deseo, pues quiero en el fondo que me dejes, que me permitas volver a respirar y sentirme con vida, y poder organizar mi vida sin que me la condiciones, volver a disfrutar de las actividades al aire libre, que a ti poco te gustan pues lo contaminas todo, hasta el ambiente de casa.

Unos días sin sentir tu aroma al respirar me hicieron cree que me habías abandonado, más que engañado me tenías porque tu siempre regresas con energía, así hoy al despertar volví a sentir que estabas cerca, muy cerca, que ibas entrando y que de nuevo un día más habría que hacer las cosas de acuerdo con tus condiciones y aún así se que con el paso de las horas volverás a producirme dolor de cabeza, porque después de estos años en los que hemos coincidido tantas veces ya conozco lo perniciosa que esta relación para mí, y sé, que tan pronto me vaya pronto te olvidaré, porque espero no encontrar nada como tú allá. Además no te llega conmigo, ni con los que vivimos juntos en un mismo piso, sino que quieres que te sientan presente en toda la ciudad, y si te has nutrido bien, incluso a cientos de quilómetros.

Por momentos haces que sienta indiferencia por ti más cuando estás concentrada no me dejas indiferente y quiero que te vayas.

A 288 de 大气污染.

Beijing, 30 de julio de 2017.

油条

you tiao

Unos dicen que siglos atrás cuando por China anduvieron los marineros portugueses que buscaban nuevas tierras y mercados, aprendieron la preparación de los 油条, pero que al no saber estirar bien la masa antes de freír, introdujeron la variante exprimir la masa, la cual sale por un orificio con forma de estrella cayendo directamente a la sartén con aceite en ebullición. Dicho arte culinario paso de Portugal a España y se le espolvoreó azúcar por encima, para endulzar ya sea un desayuno o una merienda.

Otros dicen, aunque una teoría y otra he leído en las mismas fuentes, que el origen de los 油条 se encuentra en los campos de Castilla, en donde los pastores tenían que cuidar de las churras, una raza ovina característica de la zona, y que ante las dificultades de disponer de pan fresco o similar y ante la facilidad de preparación de la masa de los 油条 y su fritura a cielo abierto, paso a formar parte de su dieta alimenticia y con el paso del tiempo incluso de la realeza.

El caso es, qué fácil es, encontrar 油条 por cá y por los países limítrofes y aunque iguales en esencia, los 油条 se adaptan a los gustos de los habitantes de la zona, al igual que allá distintos son los de Oporto y los de Madrid.

Más lo que parece que no va variar es la internacionalización de su denominación en castellano, siendo fácil encontrar en los 7eleven o en sus locales de venta el nombre en castellano al lado de una foto de un 油条.

Beijing, 6 de agosto 2016.

迷住

mizhu

Habían pasado dos meses desde que en un mostrador de una aerolínea aérea a la hora de solicitar las tarjetas de embarque, pues su trayecto hacía escala en un aeropuerto de Europa, le indicaban que no eran dos sino una la que le daban y la otra debería solicitarla a la hora de realizar el tránsito en el aeropuerto. No entendía el porqué, pues ambos vuelos pertenecían a un mismo grupo de compañías aéreas.

Así, el hecho de que la escala no fuera muy grande hacía probable que un retraso mayor a cuarenta y cinco minutos podía dejarlo sin poder subir al otro avión, por lo que su mente se nubló con sentimientos de acritud, más trató de relajarse ante las diez horas de vuelo que debía realizar y la negativa a que le fuese suministrada la tarjeta de embarque del otro vuelo.

Comida, película, agua, lectura, baño, lectura, película, duermevela, agua, película, comida, agua, baño, …

En el momento salió del avión aceleró el paso en busca del mostrador de tránsito, aunque no había llegado el vuelo con retraso, la amenaza de un overbooking y tener que permanecer horas de espera en el aeropuerto, no le parecían un buen plan. “No, en este mostrador de tránsito no le podamos dar la tarjeta de embarque que solicita, debe dirigirse a la puerta de embarque y allí se la suministrarán”.

Buscar un panel de información, buscar la señal que indique el camino a seguir de acuerdo con lo indicado en el panel y andar, y andar, y andar rápido, hasta que llega a la puerta de embarque en la que aún no hay nadie de la compañía aérea. Tensión interior hasta que treinta minutos antes del embarque llega el personal encargado de realizar los correspondientes trámites y todos los que allí esperaban por tener una tarjeta con número de asiento en ese vuelo la obtuvieron. Al fin las ganas de llegar a destino hicieron que esas malas sensaciones pasaran a un segundo plano.

Ahora con el paso del tiempo lo ha entendido todo, el no entregar una segunda tarjeta de embarque tiene sentido, el hecho de quedarse a la espera en el aeropuerto no debe ser entendido como una amenaza sino como un abanico de nuevas posibilidades, pues un artículo ha revelado que los aeropuertos son un buen lugar para que surjan 迷住, siendo en él que había estado el que ocupa el número uno, pues cita que ocurren trescientos dos encuentros cada día, o sea, seiscientas cuatro personas como mínimo que buscan pareja en ese aeropuerto por día, que alta probabilidad de 迷住.

¿Porqué uno tiene que tener malos sentimientos hacia las compañías aéreas cuando lo que hacen es fomentar el 迷住?

Pero otras consecuencias se pueden dar pues ¿Qué pareja celosa se va a creer que alguien no ha regresado de un viaje de trabajo porqué le han cancelado o retrasado el vuelo?

- “No sé porqué siempre haces escala en ese aeropuerto. Cariño, con las veces que te han cancelado el vuelo, no es mejor probar en otro.!!”

- “No, mi amor. Este ya lo conozco y con las veces que he estado, siempre coincido con algunos pasajeros en la misma situación y se hace más fácil de llevar.”

- “Ya!!!”

Beijing, 10 de agosto de 2016.

奥运

aoyun

Le habían encomendado que prestara atención a que la leche que se había puesto a hervir no desembolsara, tarea por otro lado fácil ya que la antigua cazuela había dado paso al denominado hervidor, cuya característica era que la tapa superior no encaja en el borde superior sino algunos centímetros más abajo, lo cual permitía que la leche al llegar hasta la misma en el momento de su ebullición saliera por unos orificios que la tapa en cuestión tenía, y pasa a fase de enfriamiento y condensación sin salir al exterior del recipiente, con la consiguiente invasión de todo lo que a su alcance se encontraba como si fuera lava de un volcán en ebullición.

Leche pura de vaca, que había puesto en olvido las bolsas de leche en polvo y los botes grandes de leche condensada, que demandaban ambas opciones agua caliente para alcanzar su ser lechoso. Leche que por ser como era de natural y pura precisaba de hervirse.

Así, ensimismado en sus pensamientos, si a eso se puede llamar cuando a los seis años uno mira pero no ve, se subía de vez en cuando a una silla a la espera de la ebullición de la leche, para retirarla del fuego y pasar a la fase de consumo, pues ya previamente en una taza habían depositado el famoso derivado del cacao que del Africa tropical decían que provenía.

Momento culmen de la mezcla del cacao con la leche que una ve bien mezclado daba paso a que trozos de pan lo invadieran, pan que de cereales provenía y por tanto precursor del desayuno de cereales con leche que más tarde se importaría.

Cucharada a cucharada el contenido de la taza iba desapareciendo y según se satisfacía la necesidad fisiológica podía prestar atención a otra cosa, y así se percató que en el bote del derivado cacao aparecían cinco aros entrelazados, debajo de los cuales podía leer Munich 1972, y en otro lado de la etiqueta el mensaje “alimento oficial de los 奥运”.

Las figuras que con círculos, rectángulos y otras figuras geométricas, que poblaban la etiqueta informaban de los distintos tipos de deportes que formaban parte de los 奥运, ajeno en aquel momento a todos los acontecimientos que en esos 奥运 pasaron, tanto deportivos como extradeportivos, de los que con la edad tuvo conocimiento.

Y se preguntaba si oficial significaba que todos los atletas tomaban el mismo desayuno. Complicado. Complicado le parecía.

Beijing, 11 de agosto de 2016.

年代 vs 八十

niandai vs bashi

Habían podido acceder al local del concierto cuando ya los teloneros habían comenzado a tocar, aunque como desconocían al grupo principal alguna duda surgió sobre si serían o no los que con dedos y púas sacaban sonido de guitarra y bajo, junto con el que con las baquetas sacaba sonido a la batería, pero la experiencia de otras veces en el retraso de inicio del concierto por parte del artista principal les llevó a la calma espera.

Barra aún con espacio para solicitar bebida, sin compresión por parte de cuerpos laterales que buscan el mismo objetivo, aunque el continuo entrar de personas hacía prever que no sería así en pocos minutos. Vino tinto a temperatura ambiente cercana a los treinta grados que reclamaba ser devuelto y cerveza fría que reclamaba ser ingerida, hacia que la espera no se convirtiera en un desespero.

Y llegado un momento indeterminado la espera dejo de ser y el concierto dio lugar a su inicio, en un ambiente que recordaba tiempos universitarios a algunos, aunque para la mayoría era ese tiempo ahora. Riffs de guitarra que antes te hacían mover y ahora balancear, superando con creces las expectativas de un grupo hasta ese momento desconocido para algunos.

Así que la propuesta de porque no hacerse con algún cd de los que vendían a la entrada, llevó a los algunos a buscar algunos. Allá fueron y con ellos se toparon, más bien con ellas que eran las que los vendían y tras ver en un papel que colgaba un 60, fue esa cantidad la que pensaron que marcaba el precio no de algunos sino de todos los que encima de ese mostrador reposaban, no por cansancio, pues no tenían vida aparente y el plástico protector indicaba que nunca habían sido sometidos a un equipo reproductor para que su contenido cobrara vida en forma de sensaciones producidas en el cerebro de a quién habían llegado las ondas sonoras.

Así trataban de decidir cuales adquirir, preguntaban porque no sabían, y deducían que lo que en inglés le indicaban era que ese cd era de los 年代, lo cual le daba más valor pues treinta años ya habían trascurrido y hacía casi obligada su compra, y otro y otro y

se procede al pago, momento en el que se crea algo de confusión, pues al querer abonar la cantidad exacta en base al número anotado en el papel del mostrador no coincidía con la reclamada, y si, no, sino, no, si, se le entrega lo que pide pues el concierto continúa y a él algunos regresan.

Cuando algunos enseñan a otros lo adquirido por si están interesados cuanta se dan cuenta que la que vendía al decir 年代, en inglés, no quería informar que aquel cd era de esa época sino que su coste era 八十.

Beijing, 20 de agosto de 2016.

药性

yaoxing

En un piso de un barrio de Madrid,

Las altas temperaturas habituales del mes de Julio habían disparado el consumo de electricidad por el uso continuado de aparatos de aire acondicionado en viviendas, oficinas y locales comerciales, poniendo a prueba la resistencia física de los que transitaban de la vivienda, tras una noche a diecinueve grados, al exterior donde camino del trabajo disfrutaban de una mañana agradable a veintiséis grados, pasando al interior de la oficina a veintidós grados, saliendo a comer a treinta y siete grados, entrando en un restaurante a veinte grados, saliendo de nuevo al exterior, tras tomarse un aguardiente para compensar con la misma graduación que temperatura pasaba a soportar, treinta y ocho, entrando de nuevo en la oficina y sus veintidós grados, de la cual saldría a media tarde, cuando en el exterior la temperaturas habían descendido hasta treinta y uno, transitando a un centro comercial para hacer compra de lo que precisaba, o no, pero sí entrando en un ambiente en el que la temperatura era de diecinueve, saliendo una hora después al exterior en donde el atardecer se establecía en unos treinta grados, que hasta parecían agradables, si no fuera porque el asfalto y los aires acondicionados calentaban el aire exterior y la sensación térmica era cada vez mayor, por lo que pasando de sentarse en una terraza se va al interior de un local con veintiocho grados, pues por ahorrar no tenía puesto el aire acondicionado, y se bebe unas cervezas bien frías, saliendo a la media hora al exterior con una temperatura que no sabría precisar después de tanto cambio y regresa a su casa y sus diecinueve grados.

Eso fue el lunes, y el martes, y el miércoles hasta que el jueves se levantó con inflamación de garganta, llamó a su oficina para comunicar que se ausentaría por enfermedad, y se fue a una farmacia para comprar el correspondiente remedio.

> “Tómese un comprimido cada ocho horas durante cinco días, beba mucha agua, no se exponga a cambios bruscos de temperatura y no beba alcohol para que药性 surta efecto”

En un piso de un barrio de Pekín,

Las altas temperaturas y humedad del mes de Julio habían disparado el consumo de electricidad por el uso continuado de aparatos de aire acondicionado en viviendas, oficinas y locales comerciales, poniendo a prueba la resistencia física de los que transitaban de la vivienda, tras una noche a diecinueve grados, al exterior donde camino del trabajo ya desprendían gotas de sudor y las marcas iban surgiendo en sus camisas según avanzaban a veintinueve grados y un ochenta por ciento de humedad, pasando al interior de la oficina a veintidós grados, saliendo a comer a treinta y cinco y ochenta y cinco por ciento de humedad, entrando en un restaurante a veinte y dos grados, saliendo de nuevo al exterior en donde nada había variado desde su entrada en el restaurante, entrando de nuevo en la oficina y sus veintidós grados, de la cual saldría a media tarde, cuando en el exterior la temperaturas habían descendido hasta treinta y uno y el riego de tormenta y lluvia torrencial era evidente, por lo que se encamina a su vivienda y su refrigerada temperatura, donde a base de lectura, película de video y una copa de vino hará tiempo hasta retirarse a dormir.

Eso fue el lunes, y el martes, y el miércoles hasta que el jueves se levantó con inflamación de garganta, llamó a su oficina para comunicar que se ausentaría por enfermedad, y se fue a una farmacia para comprar el correspondiente remedio.

> “Tómese un comprimido cada ocho horas durante cinco días, beba mucha agua, no se exponga a cambios bruscos de temperatura y no beba té verde para que 药性 surta efecto”.
>
> “Gracias, pues en algún sitio había leído que una copa de vino tinto diario era bueno.”

Beijing, 21 de agosto de 2016.

体重

tizhong

Con el paso de los años fue adquiriendo hábitos impensables por debajo de la treintena, pues en aquellos momentos no se daban las circunstancias para ello, no porque fueran ajenas a esa época sino porque no se habían desarrollado en su cuerpo y por tanto su mente tampoco lo tenía porque tener en cuenta.

Pero es así que en un determinado preciso momento en el tiempo y en el espacio, coincidiendo con un cambio de casa de alquiler empezó a controlar su 体重. La vivienda estaba amueblada de acuerdo con un gusto estándar y disponía de aquellos elementos ya considerados imprescindibles, televisión, internet por red inalámbrica o wire free o wifi incluso una máquina de gimnasio para hacer remo. Y allí estaba, casi oculta en el cuarto de baño con acceso desde el dormitorio principal, en una esquina al lado del lavabo, una báscula.

Un día de buena mañana lavaba sus dientes y cuando soltaba el agua en la pileta tras enjuagar su boca, torció levemente hacia su derecha y entreabriendo los ojos pudo ver que allí reposaba la báscula, en busca de la que fue tras secarse la cara.

La báscula dejó de estar en reposo al reposar él su 体重 encima de la plataforma diseñada al efecto, y los números digitales avanzaron con rapidez hasta un número que no era el esperado, y que indicaba la necesidad de tomar medidas reductoras o correctoras en el ámbito del consumo de alimentos y bebidas, así como relacionadas con el movimiento y la quietud.

Y así, poco a poco, esa acción de control pasó a formar parte de la rutina matutina diaria, de forma que cuando el 体重 era a gusto y producía una buena relación entre el que se subía a la báscula y lo que está indicaba, muchas veces esto implicaba una relación a disgusto con ciertos hábitos alimenticios, pasando a establecerse una continúa negociación para mantener el equilibrio entre el gusto por los sabores y texturas y un 体重 que le hiciera sentir a gusto.

Beijing, 10 de septiembre de 2016.

断

duan

Suele ocurrir en las relaciones humanas que no todo lo que uno dice, comenta o expone es de gusto del que lo escucha y mucho más cuando se siente aludido en sentido contrario al que sería su deseo, por lo que el que dice, comenta o expone debe estar predispuesto a recibir un buen 断 del que recibe el mensaje, aunque después pueda llevarse aclaraciones o puntualizaciones que haga que la relación entre ambos continúe y no se 断.

Pues la acción de 断 lleva en sí misma el hecho de ruptura, de interrupción de que aquello que fluye por un determinado medio o entremedio de individuos deje de hacerlo y aunque en estos casos, en principio, no tiene porque llegar a producir daños físicos si que puede tener repercusiones a nivel psicológico y menoscabar el desarrollo de la persona o favorecerlo en el caso de que el 断 haya sido bien dado y con ánimo de no ofender sino de dar a entender que no era correcto u oportuno lo que ha provocado dicha reacción.

Pero cada vez la gente se interrelaciona menos en un mismo espaciotemporal y más empleando medios virtuales, opciones que también les permiten acceder a una gran variedad de informaciones y recursos que están ubicados en distintos servidores a lo largo del planeta, de forma que en principio uno se ha liberado de la limitación que produce el entorno físico en que se encuentra. No obstante también se producen 断 cuando se lleva a cabo algo susceptible de ser considerado non grato por algún sistema, que automáticamente lleva la acción de 断 de la conexión. Más no existe feedback aclaratorio que permita mantener la relación, sólo 断, reconexión, 断, reconexión, 断, reconexión,… hasta que uno desiste y opta por dejar de lado ese intento de interacción tras los 断 recibidos.

Beijing, 11 de septiembre de 2016.

睡觉

shuijiao

Habían trascurrido seis días desde que desde que se habían mudado de ciudad, de país, de cultura e incluso de ropa, aunque está última también la habían cambiado durante esos seis días en el sentido de intercambio por otra para el uso por el mismo individuo y no de intercambio con otro, en definitiva que una vez lavada volvería a ser usada.

A su llegada fueron a alojarse a un estudio situado en zona céntrica, para que durante el primer mes adquirir la soltura suficiente para moverse por esa zona a la vez que sirviera de base para la búsqueda de un lugar que fuera la dirección que indicar a un taxi cuando uno regresa a casa o la que indicar para recibir envíos y visitas.

Estudio ubicado en zona céntrica pero no por ello en un edificio de treinta pisos o más, sino zona de no más de tres pisos, sin ascensor, para que uno ejercite el steps sin tener que ir a un gimnasio y a la vez se vaya adaptando a un entorno que en muchas zonas recuerda a las calles de Enfesta, Escultor Asorey o Costa Velha de Santiago de Compostela o el Berbés de Vigo por su inclinación y desnivel.

Estudio ubicado en un edificio con tres estudios en el ala izquierda del tercer piso al que se llega por una escalera enmoquetada que amortigua el sonido que produciría el peso del cuerpo al posarse en la madera que se oculta bajo la moqueta, entrando así en un edificio donde el silencio se escucha por la ausencia de sonido como percibes el negro por la ausencia de color.

Así seis días atrás al llegar a ese entorno pueden leer en la puerta del estudio contiguo un cartel indicando “Baby 睡觉”, lo cual lleva a tomar las correspondientes medidas de buena vecindad.

Así cinco días atrás el cartel de “Baby 睡觉” allí continuaba sin que ningún sonido se percibiera en el entorno.

Así cuatro días atrás el cartel de “Baby 睡觉” se mostraba inamovible, recordando a un “No molesten” de un hotel.

Así tres días atrás el cartel de “Baby 睡觉” se mantiene inalterable como el resto, como si el tiempo no hubiera trascurrido en cuatro días.

Así dos días atrás el cartel de “Baby 睡觉” era leído de nuevo al llegar al estudio y proceder a la apertura de la puerta y uno empieza a extrañarse de la coincidencia de que siempre que viene para estar en el estudio la joven descendencia del vecino esta 睡觉, aunque también lo deben estar sus progenitores pues la ausencia de sonido es absoluta o más bien puede que a otro lugar se hayan ido hace días a 睡觉 y se olvidaron de llevar el cartel.

Así un día atrás el cartel de “Baby 睡觉” es percibido al llegar, y en la mente uno visiona de forma rápida las líneas básicas de una trama.

“- Llamada al teléfono de emergencias alertando de la ausencia continuada de sonido en la casa del vecino.

- Llegada de la policía.

- Llamada a la puerta y tres opciones a elegir:

> *a. Nadie contesta y una vez forzada la puerta aparecen los cadáveres de un niño y su madre descuartizados. Inicio de las investigaciones. Final con éxito o dejar el caso abierto.*
>
> *b. Nadie contesta y una vez forzada la puerta, todo está en orden y no hay nadie en la vivienda. Se busca en la documentación que se encuentra en el estudio algún teléfono al que contactar. Están visitando a los padres de la madre en el Lago Tahoe. Abono de los desperfectos de la puerta.*
>
> *c. Una mujer abre la puerta y se escucha el llorar de un niño y a ella decir “Es que no han visto el cartel”*

- El cartel de “Baby 睡觉” continúa en la puerta”

Día de hoy al abrir la puerta el cartel de “Baby 睡觉” se encuentra en la puerta del vecino.

Para MASR

San Francisco, 24 de septiembre de 2016.

找站牌

zhaozhanpai

Siempre es importante saber donde está uno, tener conciencia de lo uno que es, en el sentido conceptual de “ser esencial” frente al “ser existencial” que nos llevaría a la frase de Ortega y Gasset “Yo soy yo y mis circunstancia y si no la salvo a ella no me salvo yo”, un yo primario, esencial, que se hace existencial cuando interactúa con sus circunstancias espaciotemporales que son las que determinar su devenir, así el yo debe adaptarse y adaptar su entorno para salvarse y seguir manteniendo su esencia.

Así, cuando nos movemos a vivir a otra ciudad, o dentro de la misma a un barrio desconocido para nosotros, hemos de analizar las circunstancias que van a rodear nuestra existencia en el lugar, de forma que dependiendo de lo que cada uno busque, el cambio en el ser existencial sea leve o drástico, o alguna de las opciones intermedias que podamos imaginar.

Y crucial para saber donde uno está es saber cómo llega o sale de un sitio, si es en vehículo propio conociendo las calles y avenidas y el sentido de circulación, y si es en transporte público buscando la mejor alternativa para acercarle o alegarle, y aquí es donde una buena red de metro y autobuses públicos es crucial.

Internet, wifi, la nube , la/el ¿?, facilitan el acceso a la información sobre qué línea de autobús te puede llevar desde un punto a otro, ahora en cualquier momento desde un dispositivo móvil con la correspondiente aplicación de “Maps” uno marca el localizador y la dirección a la que desea ir y aparecen las distintas opciones de transporte y su ruta para llegar al destino deseado.

Así, uno va con el móvil en mano caminando 找站牌 como si fuera con una linterna buscando algo que le ha caído, con la diferencia de que ahora el haz de luz se proyecta hacia la cara y no hacia el suelo, busca el nombre de la calle, que si encuentra y coincide, anda unos metros en la dirección indicada por el “Maps” y 找站牌 pero no

la encuentra, no ve la típica marquesina por ningún lado, cuando todo indica que está en el lugar correcto.

Busca en su entorno algún símbolo o señal que ponga fin a su 找站牌, revisando la acera y cualquier objeto en la proximidad, hasta que en la barra vertical que sostiene una señal de tráfico aparece un trozo pintado en amarillo sobre el que se ha grafiado en negro el número del transporte público cuya parada indica.

Interiorizada la circunstancia la existencia se facilita.

San Francisco, 29 de octubre de 2016.

下车

xiàche

Se había introducido en el autobús por la puerta de atrás, pues la tarjeta de abono de transporte municipal que poseía era susceptible de ser deslizada delante del lector que se ubica en dicha puerta, y tuvo que alargar su brazo derecho para agarrarse a una de las barras que estaban fijas al techo del vehículo y mantener el equilibrio una vez que el vehículo reanudó su marcha, pues todos los asientos se encontraban ocupados.

Era la primera vez que usaba esa línea de autobús y sabía que le restaban once paradas hasta llegar a la que era más próxima a su destino y en la que tendría que 下车, por lo que decidió prestar atención al panel luminoso que se encontraba en la parte superior delantera del autobús, en dónde se iban anunciando las próximas paradas.

Una, parada, un toque en el hombro, una expresión de disculpa y下车 de pasajeros provenientes de la zona delantera, reajuste posicional del agarre a la barra, entrada de pasajeros e reinicio de la marcha. Dos, parada, un toque en la espalda hombro, se gira y una expresión de disculpa acompaña a una sonrisa,下车de pasajeros provenientes de la zona trasera, asiento libre, reajuste posicional adoptando la postura de sentado en asiento perpendicular al sentido de la marcha del vehículo, entrada de pasajeros e reinicio de la marcha. Tres, parada, su mente iba de una idea a otra, ajena a lo que ocurría a su alrededor. Cuatro, parada. Cinco, parada. Seis. Siete. Ocho…

Su pensamientos fueron interrumpidos cuando tomo consciencia, al oír una voz metálica que decía “parada solicitada”, de que se encontraba transitando dentro de un autobús urbano, así que con la vista buscó el panel indicador de la parte delantera a la espera de conocer el nombre de la próxima parada, y en el pudo leer “parada solicitada”.

Transcurrieron quince segundos sin que el autobús se detuviera, sin que variara el mensaje del luminoso ni el mensaje acústico que pudo oír un par de veces más en ese espacio de tiempo. Otros quince segundos, que le parecieron minutos pues su

información no había mejorado, por lo que su intriga iba en aumento. “¿Cuál es esa parada que alguien ha solicitado? ¿Es en la que debo下车? ”.

Su preocupación iba en aumento y aunque era absurdo buscar referentes a través de la ventana, pues esa ruta era totalmente desconocida para él, aunque su instinto le llevó a leer y buscar en los luminosos de los establecimientos alguna señal, hasta que ésta llegó al percatarse que el autobús se detenía, y el habitual mensaje de los últimos minutos de “parada solicitada” se vio sustituido por el nombre de dos calles que indicaban el nombre de esa parada.

Se levantó de su asiento apresurado, le tocó en el hombro como indicación de dejar paso, y con una sonrisa expresó disculpas. 下车 por la misma puerta que había entrado.

San Francisco, 7 de noviembre de 2016.

咖啡机

kafeiji

El cuerpo humano no deja de ser un conjunto de transmisiones químicas que provocan en nuestra conciencia, que ha llegado a ser tal en base a una acumulación cuantitativa que ha provocado un salto cualitativo, por lo que el ser humano tiende a buscar estímulos que aceleren, transformen o activen transmisiones químicas, ya sea de forma introspectiva a través de la estimulación de conexiones neuronales que en exceso puede llevar a la expresión “hacerse pajas mentales”, ya sea buscando agentes externos que activen las trasmisiones que en exceso pueden llevar a una adicción a ese agente.

La forma que ese agente externo activa las trasmisiones químicas internas depende de los sentidos que active, vista, tacto, olfato, oído y gusto, ya sea de forma individualizada o varios de ellos al mismo tiempo, llevando al sumum de la transmisión cuando el que la vive siente haber llegado cierta sensación éxtasis o superación de la conciencia activa controlada, cuando observaba un paisaje u obra de arte, cuando se han estimulado con roce o caricia o … ciertas partes del cuerpo, cuando aspira cierto s aromas, cuando escucha una composición musical o cuando saborea determinado alimento o bebida.

Así en un momento dado se extendió el consumo de bebidas estimulantes que se obtenían por distintos procesos de elementos del mundo vegetal, cuyo objetivo era extraer esa agente estimulante para que el ser humano sintiera una trasmisión química no vivida con anterioridad o que hasta ese momento no había sido provocada por esa sustancia.

Se va introduciendo un cambio de hábito social, como es tomar un café, y así extiende su consumo, pero el acceso a esa bebida por parte de cada individuo dependerá de los medios a su alcance, y su disponibilidad financiera para ir a esos locales de moda a tomar esa bebida o bien degustarla en casa, pues porqué limitar el negocio a locales a los que va un número limitado cuando se puede introducir en la esfera privada, y abrir un nuevo negocio con las 咖啡机, una simple transferencia de conocimiento en base a transferir *know-how* y poner en marcha un peculiar *do it yourself.*

Pero a muchos les gusta la bebida de café pero no todos pueden adquirir una 咖啡机, por lo que poner en marcha otras transmisiones químicas con el objeto de dar con un *know-how* que les permita obtener con los medios al alcance la bebida estimulante, surgiendo así el “café de pota” cuyo proceso de obtención no emplea una 咖啡机, pues se limita a una pota y un colador de tela, pues se vierte el café molido en una pota que contiene agua recién hervida, se remueve y se deja reposar para que las partículas que no se hayan fusionado con el agua precipiten al fondo, de cinco a diez minutos, y se pasa el líquido por un colador de tela para obtener un “café de pota”.

Tal vez sólo falte diseñar una pota y un colador que sean agentes estimulantes de la vista y colocarlos junto a otras 咖啡机 pues ahora no basta con trasmitir como hacerlo, hay que estimular y provocar otras transmisiones, quedando la inicial en un segundo plano.

San Francisco, 19 de noviembre de 2016.

纤度

xiandu

El tamaño sí importa. Nos guste o no, tenemos una determinada forma volumétrica, con salientes y entrantes, elementos que sobresalen sobre otros como, siendo en realidad una forma compuesta de distintas formas que van uniéndose por partes y al final se conectan todas quedando el tronco como centro.

Volumen que el decoro y la climatología han hecho que se desarrollara una industria en torno al con qué y cómo cubrirlo, industria que inicialmente se limitó al mero traslado de la piel que hasta el momento de su caza cubría un animal a cubrir la del cazador o congéneres próximos una vez secada, pero que ahora globalizada hace que la misma prenda se pueda encontrar en prácticamente cualquier país.

Aunque a simple vista nos parece la misma prenda hay un simple detalle que la diferencia, el 纤度. Se ha generalizado en el comercio textil de ropa que las 纤度 pueden ser XS, S, M, L, XL y XXL, pues ahora ya no hay un dependiente que te mida con la cinta métrica el torso para determinar la 纤度, pero como las medias volumétricas de las distintas poblaciones no son las mismas nos lleva a tener que llevar a cabo cálculos de equivalencia.

Un día X del mes Y del año 2016 una persona entra en una tienda de una cadena internacional de ropa en Pekín y teniendo en cuenta su volumen, adquiere una camiseta XXL, 纤度 que se ajusta a su cuerpo. Trascurridos siete días, X+7, sin que haya variado su volumen corporal de forma apreciable, la misma persona entra un una tienda de la misma cadena internacional de ropa en San Francisco y adquiere una camiseta idéntica, con la diferencia de para que 纤度 se ajuste a su volumen en su etiqueta figura una L.

Por tanto, dado un mismo volumen corporal, la 纤度 depende del lugar en que adquiera la prenda al estar condicionada por la media volumétrica de los posibles usuarios o adquirientes.

Efectos colaterales de esta circunstancia son que una persona considerada voluminosa en una zona, por ser superior a la media, en otra puede ser inferior a la media o no encontrar 纤度 que se le ajuste, en el primer caso mejorará la visión que tiene de sí mismo y en el segundo caso le hará sentir distinto por tener que ir al departamento de 纤度 especiales.

San Francisco, 20 de noviembre 2016.